

vous recognoissance tant pour leur bien que pour le vostre desire de tout son coeur ...".

1) s. neben Iten/Tugium Sacrum I 172 auch AH 60/118

2)

Algaroyant

3) s. EA V 2, 1189 (Nr. 943)

Original, mit Siegelresten - AH 73, 42

12

1635 Dezember 17., Beauvais

A

SCHREIBEN VON [LT.] B[EAT] J[AKOB I.] ZURLAUBEN AN [ALT] AMMANN
UND [DERZEITIGEN] STADT- UND AMTSRAT [BEAT II.] ZUR-
LAUBEN, "CAP.^{NE} D'UNE COMPAGNIE AU REGIMENT DES GARDES
SUISSES DU ROY [LUDWIG XIII.]", ZUG

"Pour ne plus recevoir le nom de paresseux, ie vous ay voulu mander de mes nouvelles en tous occasions, Et instruire, que comme ayant pris congé du Roy pour retourner a Abeville (d'ou il promettoit faire relever vostre Compagnie ces iours presents), me monstra a tous ses signeurs, a scavoïr si on me prendroit pour un suisse; Il y a d'aucuns a sa suite qui ont fait Leurs études et Exercices avec moy [- Beat Jakob I. Zurlauben war bis 1634 Student in Paris -]. La Cour croit que demettrez la Compagnie entre les mains de vostre frere [Gardelt. H e i n r i c h I. Zurlauben]; Ces affaires ne se peuvent faire en secret comme vous m'aviez mandé, car tout ce qu'on dit au Roy, est rapporté a Mons: le Cardinal [Armand-Jean du Plessis, Duc de R i c h e - l i e u], et mon Oncle [der obige Heinrich I. gemeint] ne s'est peu abstenir de dire a Mons: le [Garde-]Colonel [Kaspar] freüler [=F r e u l e r] et autres, que peut estre vous luy demettriéz la Comp.^{nie} a quoy il s'y attend, et croit que vous ne pouviéz moins faire, d'autant qu'il estoit contant d'accepter les articles¹ que ie vous ay mandé; en reservant son bien pour moy au cas qu'il venoit a mourir, en quoy il se veut obliger a moy mesme, il s'offre aus- sy, que si tost que mon frere [H e i n r i c h II. Zurlauben] sera en france [- 1636 treffen wir letzteren als Studenten in Lyon an -], encore qu'il es- tudie, ou face ses exercices; de faire un accord avec vostre Enseigne [O s - w a l d III. Zurlauben], (qui ne sort du lict, ayant le ... [?]² a moitie pourry) pour Luy donner la charge; Mons: G i r o m'a demandé des nouvelles de la monstre, promise a Mons: le Conté [Anne] De Bruillon [=B r u s l o n,

Introducteur des Ambassadeurs - offensichtlich hatte Beat II. diesem anlässlich der Gesandtschaft der V kath. Orte vom Jahre 1634 nach Frankreich eine Uhr eines Zuger Uhrenmachers versprochen]. Je n'ay point encores vidé d'affaire avec Le Capitaine [Beat Jakob] K n o p f l j, parceque ne voulant conter avec moy, en l'absence du Cap.^{ne} [Hans] S p e c k [in dessen Kompagnie Beat Jakob I. Zurlauben die Leutnantsstelle versah], remit le tout a la premiere occasion, m'a pourtant [dit?] de ne m'avoir faict promesse de la solde du retour, laquelle neanmoins vous leur fistes faire dans la fleur de lys [=Gasthof Ilge], a soleurre. Je n'entreprandray rien en cecy, que par vostre Commandement. La pensée proposee du Cap.^{ne} Knopflj est, qu'il dit a mon Oncle, que si vous ne desiriéz tout avoir, il pourroit traicter avec vous de ma charge de secretaire [- ist damit die Stelle des Landschreibers der Freien Aemter gemeint, welches Amt Beat Jakob I. Zurlauben nominell seit 1633 innehatte, jedoch bis 1637 durch Johann Balthasar H o n e g g e r als Landschreiber-Statthalter versehen liess? -], et luy donneroit la Demy Compag.^{nie} en m'assignant sa lieut.^{née}. On ne luy a point voulu conseiller d'aller voir le Roy ensemblement avec le lieut: [Hans?] M e n n e r, parceque qu'ils estoient sorty d'un lieu infecté [- offenbar herrschte damals in gewissen Gebieten Frankreichs die Pest -]. Vous aurez 100 [ev. auch 200 zu lesen] pisto[les] a recevoir par felix [K a u f m a n n]: de la part du Cap.^{ne} [Kaspar I.] B l a t m a n tous de pois. [Hellebardenhptm.] Christof H o n e g g e r n'a point voulu croire la lettre de mon Cousin [Johann Balthasar] Honegger, auquel J'escriray a la premiere occasion, n'ayant point eu la commodité pour cette fois. Je me reiouis fort de ma nouvelle ... [soeur - am 24. September 1635 war M a r i a J a k o b e a Zurlauben getauft worden -]³, et eusse esté plus aise si c'eust esté un frere, Dieu la ... [veuille] portant avec vous conserver en bonne santé. D'autre Costé Je suis fashé, de ce que J'ay appris que la maladie [die Pest gemeint?] estoit dans nostre ville, ie desire d'apprendre bien tost des mellieures nouvelles. Mons: le Collonel freuler m'a commandé de vous faire ses recommandations il y a encore quatre de ses Compagnies [nämlich die Kompagnien Hässi, Ridola, Dumont und Brugger] restéz a Mets. et ne sont que quatre [u.a. Greder, Freuler und Salis]⁴ aupres du Roy. Mons: le garde des sceauz [Pierre III. S é g u i e r], selon les bruicts, a esté faict chancellier de france [- das Gerücht sollte sich bewahrheiten! -]. Je n'ay encores receu que deux de voz lettres et voicy le sixiesme que ie vous ay envoyé, depuis mon depart. Je prie Dieu qu'il vous ve[u]ille conserver en bonne santé ...

Je vous prie ... de faire mes humbles baisemains et recommandations a Mad: ma mere [Euphemia H o n e g g e r] et autres". Er möchte sich bei all diesen entschuldigen, dass er ihnen für diesmal wegen Zeitmangel nicht auch schreiben könne.

1) s. neben dem Uebergabevertrag von 1636 (AH 20/188) auch noch AH 20/196.

2)

ayant le rif a moitié fourny

3) s. Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 864 7.5.11.

4) s. Zurlauben/HM II 153ff.

Original, mit Siegeln - AH 73, 43-44

13

1654 Juni

A

SCHREIBEN DER V [KATH.] ORTE AN [BUERGERMEISTER UND RAT VON] ZUERICH

EA VI 1, 217 i

"Als dan unser g. Herren undt Obern bericht empfangen, welcher gestalten die von ihr Königl. Mayestät zue Franckhrich [L u d w i g XIV.] den gemeinen Obersten undt Hauptleüthen vor vier Jahren umb 600'000 Eingesetzte undt eingehendige Cleinodien, durch eüwer Angehörige Mitburger Hauptm. Thomas W e r d t m ü l l e r n undt Hauptm. Dietegen H o l t z h a l b e n in der Statt Paris, aus Herrn Obersten [Johann Jakob] Rahnen [=R a h n] auch eüwers Mitburgers Losament, deme solche in sichere undt geheime Verwahrung Anvertrauwt warent vor anderthalben Jahren ungefahr hinderruggs undt ohn sein wissen freffentlicher Weise hingenommen, auff der Reis durch die feindtliche Armada passierendt in usserste gefahr gesetzt, Entlich nacher Zürich gebracht: Welches hermach unverlengt von H. Generalen [=Colonel général des Suisses et Grisons Charles] von S c h o m b e r g durch ein an die ... 13 ohrt abgangen schreiben¹ entpfindtlich geandet undt hoch strefflich geachtet worden sye. Nun aber sithero auff Ervolgte Clag der interessierten Obersten undt Hauptleüthen, sowoll Licencierten als in dienst begriffnen, ungeacht des im Februario des [16]53igsten Jahrs zue Baden [an der gemeineidg. Tagsatzung]² hierumb empfangnen bscheidts. Auch hindan gesetzt underschidtlich vilfeltigen schrift- undt Mundtlichen Pitten undt Anhaltens, obwollen auch von ettlichen ... Orten deswegen an eüch U.G.L.A.E. besondere ... wollgemeinte ersuech schreiben abgangen. Man dannach nit dahin gelangen mögen, dass gesagte Eüwere Mitburger solche Cleinodien